



Zwei russische Romanzen

„Der Abend“ und „Die Spinnerin“
von

MONIUSZKO,
für
Violoncell
mit Begleitung des Pianoforte
übertragen
von
CH. DAVIDOFF.

Pr. M 1, 20.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

D. RAHTER



in LEIPZIG.

Aufführungsrecht vorbehalten.

1601.

Mittheilung v. C. F. K. v. Leipzig

Metz Box 19-27

Handwritten signature: L. M. J.

Aufführungsrecht vorbehalten.

V e c h e r y
ВЕЧЕРЪ.

Der Abend.

Violoncello. *Andantino.*

Pianoforte. *Andantino.*



This musical score consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 13/8. The vocal line begins in measure 13 with a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex, syncopated pattern in the left hand. In the second system, the vocal line continues with a similar melodic line, and the piano accompaniment includes a section marked *p dolcissimo* in the right hand. The third system shows the vocal line with some grace notes and the piano accompaniment with a more active right hand. The fourth system concludes the page with a final cadence in the piano part, marked with a double bar line and repeat dots.

13

p dolcissimo

p dolcissimo

1601

Prīā kha
ПРЯХА.
Die Spinnerin.

Violoncello. *Presto.*

Pianoforte. *Presto.*
sempre p



First system of musical notation. It consists of a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The system concludes with a repeat sign.



Second system of musical notation. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand. The vocal line has a melodic line with some rests. The system ends with a repeat sign.



Third system of musical notation. The piano part has dynamic markings *f* and *p*. The vocal line has a melodic line with some rests. The system includes the instruction *Presto.* and ends with a repeat sign.



Fourth system of musical notation. The piano part has dynamic markings *dim. e rall.* and *a tempo*. The vocal line has a melodic line with some rests. The system includes the instruction *pizz.* and ends with a repeat sign.

Violoncell=Musik aus dem Verlage von D. Rahter in Leipzig.

(l = leicht, m = mittelschwer, s = schwer, ss = sehr schwer.)

Violoncell mit Orchester.

- Cui, César.**
Op. 86. 2 Morceaux.
No. 1. Scherzando.
No. 2. Cantabile.
Partitur . . . netto 4,50
s Principalstimme . . . 1,20
Orchesterstimmen . . . netto 4,—
- Förster, Alban.**
Op. 93. Gedenkblatt.
Partitur . . . netto 1,50
m Principalstimme . . . —,50
Orchesterstimmen . . . netto 3,—
- Goens, Daniel van.**
Op. 34. Cantabile.
Partitur u. Orchesterstimmen
in Abschrift.
s Principalstimme . . . —,60
Op. 35. Saltarello.
Partitur u. Orchesterstimmen
in Abschrift.
s Principalstimme . . . —,80
- Kaun, Hugo.**
Op. 35. Gesangscene.
Partitur u. Orchesterstimmen
in Abschrift.
m Principalstimme . . . —,60
- Neruda, Franz.**
Op. 43. Ballade.
Partitur . . . netto 4,—
s Principalstimme . . . —,75
Orchesterstimmen . . . netto 6,—
- Popper, David.**
Op. 33. Tarantelle (No. 1,
G dur).
Partitur . . . netto 8,—
ss Principalstimme . . . 1,20
Orchesterstimmen . . . netto 5,—
Op. 39. Elfentanz.
Partitur . . . netto 8,—
ss Principalstimme . . . 1,20
Orchesterstimmen . . . netto 5,—
Op. 50. Im Walde. Suite
für Orchester mit obli-
gatem Solo-Violoncell.
Partitur . . . netto 9,—
Solo-Violoncell . . . 2,50
Orchesterstimmen . . . netto 12,—
Op. 59. Concert (No. 3,
G dur, in einem Satze).
Partitur . . . netto 6,—
ss Principalstimme . . . 1,50
Orchesterstimmen . . . netto 9,—
- Tschalkowsky, P.**
Op. 33. Variations sur un
thème rococo.
Partitur . . . netto 6,—
ss Principalstimme . . . 2,—
Orchesterstimmen . . . netto 7,50
Op. 62. Pezzo Capriccioso.
Morceau de Concert.
Partitur . . . netto 3,—
ss Principalstimme . . . —,60
Orchesterstimmen . . . netto 4,50

Violoncell mit Clavier.

- Albrecht, Louis.**
s Elégie . . . 2,—
- Alois, Vladislav.**
m Op. 18. Berceuse . . . 1,50
m Op. 20. Tarantelle . . . 2,50
- Cui, César.**
Op. 36. 2 Morceaux.
No. 1. Scherzando . . . 2,80
m No. 2. Cantabile . . . 1,80
- Davidoff, Ch.**
m Op. 37. 2 Salonstücke (Al-
bumblatt — Kleine Ma-
zurka) . . . 2,—
l 2 russische Romanzen
(„Der Abend“ und „Die
Spinnerin“) von Mo-
niuszkowski, übertragen. 1,20
- Drillsma, Arnold.**
Op. 12. 5 Vortragsstücke.
m No. 1. Marsch . . . 1,20
l No. 2. Rückblick . . . 1,20
m No. 3. Gavotte . . . 1,50
m No. 4. Abendlied . . . 1,—
s No. 5. Tarantelle . . . 2,—
- Ebner, Carl.**
s Op. 20. Widmung und Ta-
rantelle. 2 Stücke . . . 2,50
- Fitzenhagen, Wilhelm.**
Op. 31. Concert-Walzer . . . 3,—
ss Op. 33. Concert-Mazurka
(No. 2) . . . 3,—
- Förster, Alban.**
m Op. 93. Gedenkblatt . . . 1,50

Violoncell mit Clavier.

- Gabriel-Marie, M.**
3 Morceaux.
m No. 1. Dans le calme du
soir . . . 1,20
m No. 2. Fleur nouvelle . . . 1,20
l No. 3. Radotages . . . 1,20
- Georg Alexander, Prinz
von Mecklenburg.**
l Romance . . . 1,20
- Giarda, Luigi Stefano.**
s Op. 23. Sonate in A dur
für Violoncell u. Piano-
forte . . . 8,—
m Op. 24. 3 kleine Stücke
(Vorspiel — Menuett —
Volksweise) . . . 2,—
l — Ausgabe für Anfänger,
in der I. Lage . . . 2,—
- Goens, Daniel van.**
s Op. 34. Cantabile . . . 2,—
s Op. 35. Saltarello . . . 2,50
- Henriques, Robert.**
m Op. 5. 3 Stücke. 1. Märchen.
2. Humoreske. 3. Mazurka . . . 3,—
- Huber, Hans.**
s Op. 84. Pastoral-Sonate für
Violoncell u. Pianoforte
(Sonate No. 2) A . . . 6,—
- Jeral, Wilhelm.**
s Op. 6 No. 1. Berceuse . . . 1,80
s — No. 2. Zigeunertanz . . . 1,80
m Op. 7 No. 2. In Memoriam . . . 1,80
s — No. 2. Gavotte (G moll) . . . 1,80
m Op. 8. Romanze . . . 1,80
- Kaun, Hugo.**
s Op. 35. Gesangscene . . . 2,—
- Kousnetzoff, A.**
s Op. 3. Caprice . . . 3,—
m Op. 4. Au berceau . . . 1,—
s Op. 5. Un récit . . . 1,80
m Op. 7. Idylle . . . 1,80
l Op. 10. Leregret. Mélodie . . . 1,50
m Op. 12. Romance sans pa-
roles . . . 1,20
- Lotti, Ant. (1660—1740).**
m Aria, für Voll. mit Begl. d.
Pfte, oder der Orgel ad
libit. arr. v. Wilhelm
Fitzenhagen . . . 1,50
- Martucci, Giuseppe.**
Op. 72. 2 Romances.
l No. 1. Andantino con moto . . . 1,50
m No. 2. Moderato . . . 1,50
- Marx-Markus, Carl.**
s Op. 20. Feuilles d'Album . . . 2,—
Op. 26. 12 Pièces mélo-
diques instructives, fa-
ciles et progressives
(sans emploi du pouce).
l Cahier I. 1. a) Choral.
b) Imitation. 2. Melodia.
3. Duettino. 4. Gra-
zioso. 5. Menuetto.
6. Alla cosacca . . . 2,—
s Cahier II. 7. Canzonetta.
8. Tarantella. 9. Ron-
doletto. 10. Arpeggio.
11. Capricciotto. 12.
Mazurka . . . 2,50
m Op. 30. Gavotte . . . 1,80
m Op. 34. Albumblatt. Stim-
mungsbild . . . 1,20
Op. 36. Aphorismes.
s Cahier I (No. 1, 2) . . . 2,—
s Cahier II (No. 3, 4) . . . 2,—
m Op. 43. Widmung . . . 1,20
s Op. 44. Romance . . . 1,20
m La Coquette. Romance de
Stouzman, transcrit 1,50
- Mendelssohn-Bar-
tholdy, F.**
l Op. 30 No. 3. Lied ohne
Worte. (J. Seifert) . . . —,80
- Moniuszko, S.**
l 2 russische Romanzen („Der
Abend“ und „Die Spin-
nerin“) übertragen von
Ch. Davidoff . . . 1,20
- Nápravník, Eduard.**
s Op. 36. 2me Suite pour
Violoncelle et Piano.
(1. Polonaise. 2. Scherzo.
3. Romance. 4. A la
russe) . . . 7,50

Violoncell mit Clavier.

- Nápravník, Eduard.**
Op. 37. 3 Morceaux.
m No. 1. Marciale . . . 1,60
m No. 2. Barcarolle . . . 1,75
m No. 3. Introduction et
Valse . . . 2,25
- Neruda, Franz.**
m Op. 11. Berceuse slave
d'après un chant polonais . . . 1,20
s Op. 43. Ballade . . . 2,—
m Op. 45. Notturmo . . . 1,50
m Op. 47. Romanze . . . 2,—
m Op. 50. Mazurek . . . 2,30
l Op. 51. Réverie d'après un
thème russe . . . 1,50
s Op. 52. Humoreske . . . 2,30
ss Op. 53. Mazurka . . . 2,50
s Op. 54. Gavotte . . . 2,50
m Op. 56. Sérénade slave . . . 1,20
m Op. 64. Mazurek . . . 2,50
s Op. 70. Mazurka (No. 6,
F dur) . . . 1,50
m Op. 75. Dumka . . . 1,20
- Nicholl, H. W.**
Op. 13. Sonate für Violon-
cell und Pianoforte . . . 4,—
- Nöck, August.**
m Op. 29. Bourrée . . . 1,50
s Op. 33. Prinzessin Ilse.
Charakterstück . . . 3,—
- Overbeck, A.**
l Op. 72. 3 Lieder ohne Worte.
No. 1. Andante con moto.
No. 2. Allegretto. No. 3.
Schlummerlied . . . 1,50
- Popper, David.**
s Op. 32 No. 1. II. Nocturne . . . 2,—
s — No. 2. Mazurka (A dur) . . . 2,—
ss Op. 33. Tarantelle (G dur) . . . 4,—
ss Op. 39. Elfentanz . . . 4,50
Op. 46. 2 Transcriptionen.
m No. 1. Schlummerlied aus
der „Mainacht“ von
Rimsky-Korsakow . . . 1,50
m No. 2. Träumerei aus den
„Kinderscenen“, Op. 15,
von Rob. Schumann . . . 1,20
s Op. 47. Viertes Nocturne
(H moll) . . . 2,80
s Op. 50. Im Walde. Suite
für Orchester mit obli-
gatem Solo-Violoncell
Complet . . . 8,—
s No. 1. Eintritt . . . 2,30
s No. 2. Gnomentanz . . . 2,—
s No. 3. Andacht . . . 1,40
s No. 4. Reigen . . . 2,—
s No. 5. Herbstblume . . . 1,20
m No. 6. Heimkehr . . . 2,—
m Op. 52 No. 1. Feuillet d'Album . . . 2,50
s — No. 2. Mazurka fantas-
tique (H moll) . . . 2,80
Op. 54. Spanische Tänze.
s No. 1. Zur Guitarre . . . 3,—
s No. 2. Serenade . . . 2,50
ss No. 3. Spanischer Carnaval . . . 4,—
s No. 4. L'Andalouse . . . 2,50
s No. 5. Vito . . . 3,—
Op. 55. 2 Concert-Etuden.
ss No. 1. Spinnlied . . . 4,—
ss No. 2. Jagdstück . . . 3,—
ss Op. 57. Zweite Tarantella
(D dur) . . . 5,—
Op. 59. Concert (No. 3,
G dur, in einem Satze) . . . 5,—
ss Op. 60. Walzer-Suite . . . 5,—
Op. 64. 3 Stücke.
m No. 1. „Wie einst im
schönern Tagen“ . . . 8,—
ss No. 2. Tarantelle (No. 3,
A dur) . . . 5,—
m No. 3. Wiegeliied . . . 8,—
- Popper, Wilhelm.**
m Op. 1. Der Traum. (Le
rève.) Romanze . . . 1,—
s Op. 2. Liebewohl. (L'adieu.)
Elégie . . . 1,—
m Op. 3. Mazurka (G moll) . . . 1,20
s Op. 5. Mazurka No. 2.
(A moll) . . . 1,20
s Op. 6. Improptu . . . 1,80
l Op. 10. Am See . . . 1,20
m Op. 11. Mazurka No. 3.
(A moll) . . . 1,50

Violoncell mit Clavier.

- Rimsky-Korsakow, N. A.**
m Schlummerlied aus der
„Mainacht“, übertr.
von David Popper.
Op. 46 No. 1 . . . 1,50
- Scheel, Boris.**
m Op. 117. Réverie . . . 2,—
m Op. 118. Romance sans
paroles . . . 2,—
- Schnitzler, Louis.**
m Op. 4. Romanze . . . 1,50
- Schumann, Robert.**
l Op. 12 No. 3. „Warum?“
aus den Phantasie-
stücken, übertragen
von Ch. Davidoff . . . —,80
m Op. 15 No. 7. Träumerei
aus d. „Kinderscenen“,
übertragen von David
Popper. Op. 46 No. 2 . . . 1,20
m Aus dem Album für die
Jugend, Op. 68 (Ch.
Davidoff). No. 19.
Kleine Romanze. No. 21.
** No. 22 Rundgesang.
No. 23. Reiterstück.
No. 26. * No. 28. Er-
innerung. No. 30. *
l Op. 85 No. 12. Abendlied,
übertragen von Ch.
Davidoff . . . —,80
l — übertr. v. J. Seifert
Siehe: Seifert, J., Op. 16
u. 17.
- Schütt, Eduard.**
m Op. 33. Arioso . . . 1,50
- Seifert, J.**
m Op. 10. Lied ohne Worte . . . 1,30
s Op. 11. Le désir . . . 1,50
m Op. 14. Am Strande von
Terijoki . . . 8,—
l Op. 15. Zwiegespräch. Ro-
manze . . . 1,—
l Op. 16. 6 Stücke von
Robert Schumann,
übertragen für Violon-
cell und Pianoforte . . . 2,—
l Op. 17. 6 Stücke von
Robert Schumann,
übertragen für Violon-
cell und Pianoforte . . . 2,—
Transcriptionen für Violon-
cell und Pianoforte . . . 2,—
m No. 1. Andante cantabile
aus dem Streichquartett
Op. 11 von P. Tschai-
kowsky . . . 1,30
l No. 2. Lied ohne Worte
v. Fel. Mendelssohn-
Bartholdy, Op. 30 No. 3 . . . —,80
l No. 3. Abendlied von
Robert Schumann,
Op. 85 No. 12 . . . —,80
- Slinigaglia, Leone.**
Op. 16. 2 Stücke.
m No. 1. Romanze . . . 1,20
s No. 2. Humoreske . . . 2,50
- Stouzman.**
m La Coquette. Romance,
transc. par Charles
Marx-Markus . . . 1,50
- Sulzer, Joseph.**
l Op. 8. Sarabande . . . 1,—
- Tschalkowsky, P.**
m Op. 2 No. 3. Chant sans
paroles (G. Fitzen-
hagen) . . . 1,80
m Andante cantabile aus dem
Streichquartett Op. 11
(J. Seifert) . . . 1,30
s Op. 19 No. 4. Nocturne (G.
Fitzenhagen) . . . 1,50
ss Op. 33. Variations sur un
thème rococo . . . 5,—
m Canzonetta aus dem Violin-
concert, Op. 35 (Jac-
ques van Lier) . . . 1,50
l Op. 40 No. 2. Chanson triste
(Wierzbilowicz) . . . 1,20
m Op. 42 No. 8. Melodie
(Jacques van Lier) . . . 1,50
ss Op. 62. Pezzo capriccioso . . . 3,—

Violoncell mit Clavier.

- Tschalkowsky, P.**
Aus d. Op. „Pique-Dame“,
Op. 68.
l Arioso (Schaefer) . . . 1,20
l Romanze Paulinens (von
Glehn) . . . 1,20
m Elegie (No. 2, G dur),
Kleinecke . . . 1,80
- Violoncell mit Harmonium
oder Orgel.**
- Lotti, Ant.**
m Aria . . . 1,50
- Marx-Markus, Carl.**
l Op. 24 No. 1. Notturmo
religioso . . . —,80
- Sulzer, Joseph.**
l Op. 8. Sarabande . . . 1,—
- Tschalkowsky, P.**
m Canzonetta aus dem Violin-
concert Op. 35 (Rein-
hard) . . . 1,50
- Violoncell allein.**
- Marx-Markus, Carl.**
Die 24 diatonischen Ton-
leitern und Chromatik für
Violoncello . . . 1,20
- Nöck, August.**
Op. 32. 14 Etuden.
s Heft I (No. 1—7) . . . 2,—
ss Heft II (No. 8—14) . . . 2,—
Op. 53. Die ersten Uebungs-
stücke in fortschreitender
Ordnung für Violoncell
mit Begleitung eines
zweiten Violoncells für
den Lehrer (Text:
deutsch, engl., franz.)
Abt. I. 24 Uebungs-
stücke in der I. Lage . . . 8,—
Abt. II. Uebungsstücke
in der 2., 3. u. 4. Lage,
und Lagenwechsel . . . 3,—
- Wille, Georg.**
Tonleiter-Studien (Text:
deutsch, engl., franz.) . . . 8,—
- 2 Violoncelle.**
- Marx-Markus, Carl.**
Op. 26. 12 Pièces métho-
diques instructives, faciles
et progressives (sans
emploi du pouce) pour
Violoncelle avec Piano.
Arr. pour 2 Violoncelles
par l'auteur.
l Cahier I. 1. a) Choral.
b) Imitation. 2. Melodia.
3. Duettino. 4. Grazioso.
5. Menuetto. 6. Alla
cosacca . . . 1,50
s Cahier II. 7. Canzonetta.
8. Tarantella. 9. Ron-
doletto. 10. Arpeggio. 11.
Capricciotto. 12. Mazurka . . . 1,50
s Op. 30. Gavotte . . . 1,—
- 3 Violoncelle mit Orchester
oder Clavier.**
- Popper, David.**
s Op. 66. Requiem. Adagio
für 3 Violoncelli und
Orchester (oder Pfte).
Partitur . . . netto 6,—
Die 3 Violoncell-Stimmen . . . 2,—
Orchesterstimmen . . . netto 8,—
Für 3 Violoncelli u. Pfte. . . 5,—
- 4 Violoncelle.**
- Fitzenhagen, Wilhelm.**
m Op. 31. Concert-Walzer.
Partitur und Stimmen . . . 4,—
- Kousnetzoff, A.**
m Op. 4. Au Berceau. Partition
et Parties séparées . . . 1,50
- Marx-Markus, Carl.**
l Op. 24. 2 Morceaux (Not-
turno religioso-Adagio
et Fuguetta) . . . 1,80
Op. 32. 2 Morceaux.
m No. 1. Nocturne pastoral . . . 1,50
m No. 2. Improptu . . . 2,80

Ueber Kammermusik mit Violoncell bitte besonderes Verzeichniss zu verlangen.

ВЕЧЕРЪ.

Der Abend.

VIOLONCELLO.

Moninsko
4. russische Romanzen.

Andantino.

p
p dolce.

ПРЯХА.

Die Spinnerin.

Presto.

p
f
sul D
Presto.
sf
p
dim. e rall.